
STATUTORY INSTRUMENTS / TEXTES RÉGLEMENTAIRES

AN ACT TO AMEND THE VITAL STATISTICS ACT, coming into force

SI-006-2017

Registered with the Registrar of Regulations

2017-05-11

The Commissioner, under section 15 of *An Act to Amend the Vital Statistics Act*, S.Nu. 2015, c. 8, and every enabling power, makes the following order:

1. Sections 7 and 13 of the Act come into force the day this instrument is registered with the Registrar of Regulations under the *Statutory Instruments Act*.

LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES STATISTIQUES DE L'ÉTAT CIVIL — Entrée en vigueur

TR-006-2017

Enregistré auprès du registraire des règlements

2017-05-11

En vertu de l'article 15 de la *Loi modifiant la Loi sur les statistiques de l'état civil*, L.Nun. 2015, ch. 8, et de tout pouvoir habilitant, la commissaire prend le décret suivant :

1. Les articles 7 et 13 de la Loi entrent en vigueur à la date de leur enregistrement par le registraire des règlements en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires*.

UUMAYULIQIYIKKUT MALIGAQ

R-012-2017

Titirartaumajut Atiliurtimeut

2017-04-28

**TAHIQYUAM KIVATAANI TUKTUUTAINGIT
TAMAAT KATITIQHIMAYUQ ANGUGIAQAQTUNIK ATUQTAUYUKHARNIK**

Taimaitumik ikiliyumirutiqliqtuq amigaitilaangat Tahiryuam Kivataani Tuktuutait talvanga 2010min, taima avatquhimayugaluit 123,000nik taima ikikliyumiqhimayut 38,00nik tuktnik;

Taimaitumiklu tamna Tahiryuam Kivataani Tuktuutaingit akhurnaqtun niqautaingit, pitquhinikkut unalu maningnik atulluaqnaitumik nunalaani Kugluktum;

Unalu taimaitumik tamna Minista angirutigivakhimayut ihumaliuqhimayunik tapkuninga NWMB-kutnin talvuuna tamaat katitiqhimayunik anguyaugiaqaqtunik talvani Tahiryuam Kivataani Tuktuutait;

Unalu taimaitumik tamna NWMB-kut ihumaliukhimangitun ihumagiplugit pittiaqhugit piimaluaqtunik qullirutikharnik talvanga Tahiryuam Kivataani Tuktuutaingit;

Unalu taimaitumik tamna Minista taima uqaqhimayunik atuqtakharniklu naunaiyagiikhimayunik tautukhimayut talvani qillaminuq atuqtauyukharnik nuutaanguqtiqhimayukharnik niqiliqiyaangat hulilukaaktunik taima pittiaqhimaluq tamna Tahiryuam Tuktuutaingit;

Tamna Minista, talvuuna malikhautikharnik talvanga angirutikharnik ihumaliukhimayut tapkuninga NWMB-kut, talvani naunaitkutit 120, 121, 150, 156, uvanilu 157, titiraqhimayuniklu 121(b) uvani *Uumayuliyikkut Maligaq* unalu tuniyaangat akhuurutikharnik, havaktitinaiqtnun ihuaqtumik *Tahiryuam Kivataani Tuktuutaingit Tamaat Katitiqhimayut Angugiaqaqtunik Atuqtauyukharnik*.

1. Uvani Atuqtakharnik,

"niqiliqinirmi ukiungani" naunairutiqaqtuq imaa ukiungani atuqtangitni aulanirmi talvuuna Taaqhitirvia 1mi ukiuk tamaat nutqaqlunilu Imaruqtirvia 30mi aipaanguqan. (*harvest year*)

"Tahiryuam Kivataani Tuktuutaingit" naunairutiqaqtuq tamaita tuktuutait aulahimayut talvani nayugaani talvani Tahiryuam Kivataani Tuktuutait Anguniaqtauyut Munagiyauhimayuni Nayugaani talvani Naunaitkuhiqhimayuni. (*Bluenose East Caribou Herd*)

2. (1) Tamaat Katitiqhimayut Angugiaqaqtunik havagiikhimaliktuq talvani atuqtakharnik Tahiryuam Kivataani Tuktuutaingit malikhautikharnik tamna Atuqtauyukharnik.

(2) Tamaat Katitiqhimayut Angugiaqaqtunik amihuaqyunin talvanga Tahiryuam Kivataani Tuktuutaingit taima 340nik angugiaqaqtun ukiumi atauhirmi.

(3) Ihumaliuyagiikhimayut taima Inuit Kugluktumin pigiaqaqtun taima tamna tamaat katitiqhimayut talvani tamaat katitiqhimayut angugiaqaqtunik naunaiyagiikhimayut naunaitkunmi (2).

(4) Tamna tamaat katitiqhimayut tapfuminga tamaat katitiqhimayut angugiaqaqtunik anguniagaaqtuni ukiungani imaa ituq aulayukhauyuq nunalaanun Kugluktumun.

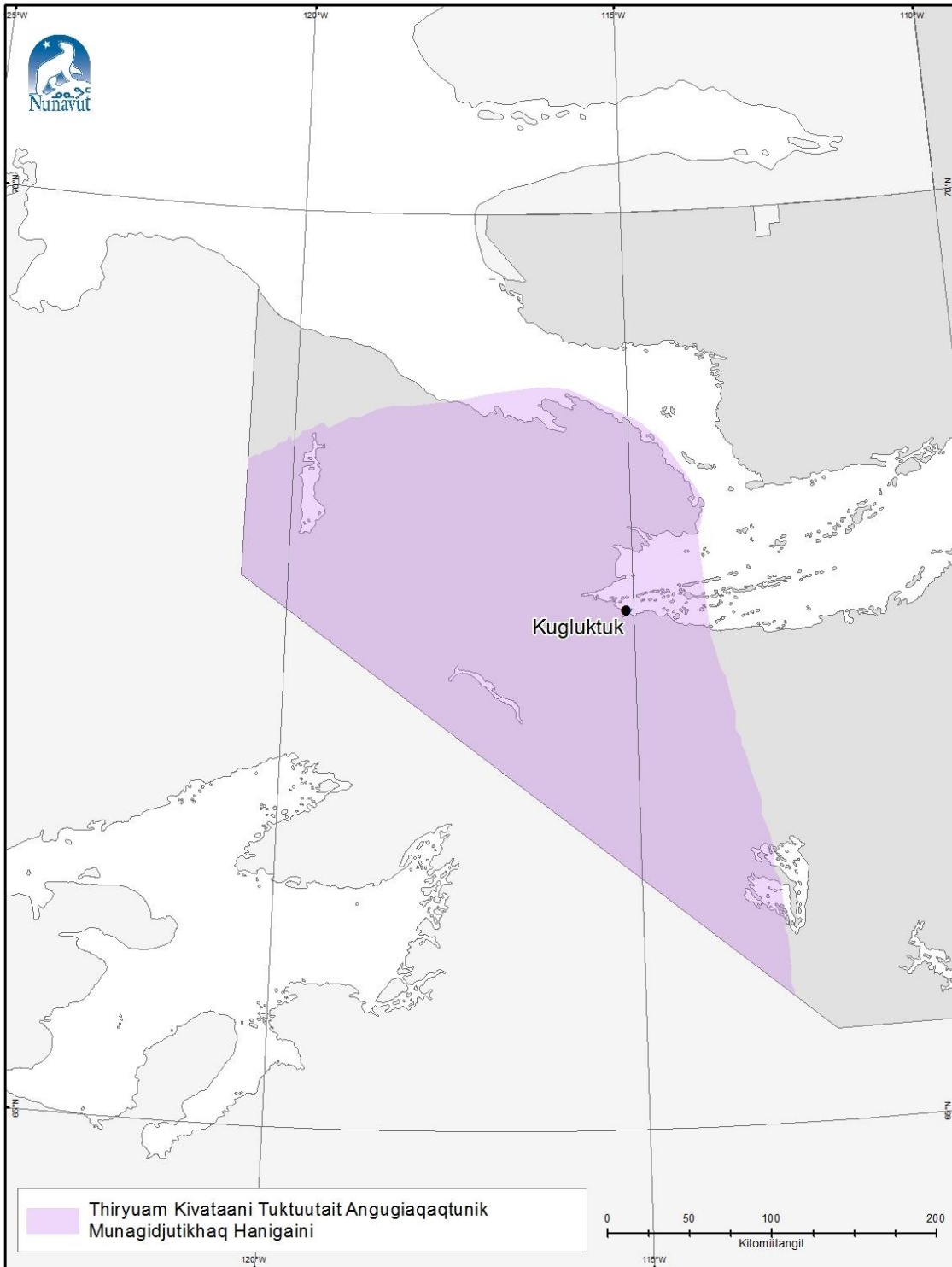
3. Naunaitkutit iluani 2(3) uvanilu (4) ihivriyuqtaunaiqtun taima ihuagiyaugumik tapkuninga NWMB-kutni malikhautikharnik naunaitkutit 158 talvani Maligaqmi, kihimi aulaniaqtun atulihaaliqan tamna:

- (a) tamna aulayuliqliqtuq Atuqtauyukhaq aulatitiyaangat angirutikharnik ihumaliurutikhaq tamna NWMB-kut ihumagiplugu naunaituq pidjutikhangit tapkuninga Tahiryuam Kivataani Tuktuutaingit; unaluuniit
- (b) tamna atuqtakhaliqtuq naunaituq Atuqtauyukhaq talvanga Ministamin ihumagiplugu naunaituq pidjutikhangit tapkuninga Tahiryuam Kivataani Tuktuutaingit.

4. Tahiryuam Kivataani Tuktuutaingit Tamaat Katitiqhimayut Angugiaqaqtunik Atuqtauyukhaq, titiqidjutiaqtun malikhautikharnik R-002-2017, taima ihuagiyaungitkumi.

ATUQTAKHANGIT

(Naunaitkutmi 1)



WILDLIFE ACT

R-012-2017

Registered with the Registrar of Regulations

2017-04-28

BLUENOSE EAST CARIBOU HERD TOTAL ALLOWABLE HARVEST ORDER

Whereas there has been a precipitous decline in the population of the Bluenose East Caribou Herd since 2010, from more than approximately 123,000 to approximately 38,000 animals;

And whereas the Bluenose East Caribou Herd is an important food, cultural, and economic resource for the community of Kugluktuk;

And whereas the Minister has accepted a decision of the NWMB on the total allowable harvest for the Bluenose East Caribou Herd;

And whereas the NWMB has not yet made a decision respecting the basic needs level for the Bluenose East Caribou Herd;

And whereas the Minister is of the opinion that urgent and unusual circumstances exist requiring an immediate modification in harvesting activities with respect to the Bluenose East Caribou Herd;

The Minister, in accordance with the accepted decision of the NWMB, under sections 120, 121, 150, 156, and 157, and paragraph 121(b) of the *Wildlife Act* and every enabling power, makes the annexed *Bluenose East Caribou Herd Total Allowable Harvest Order*.

1. In this Order,

“harvest year” means an annual period commencing on July 1 of each year and ending on June 30 of the following year. (*année de récolte*)

“Bluenose East Caribou Herd” means all caribou found within the boundaries of the Bluenose East Caribou Herd Harvest Management Area set out in the Schedule. (*harde de caribous de Bluenose-Est*)

2. (1) A total allowable harvest is established for the Bluenose East Caribou Herd in accordance with this Order.

(2) The total allowable harvest from the population of the Bluenose East Caribou Herd is 340 caribou for each harvest year.

(3) It is presumed that the Inuit of Kugluktuk have a basic need for at least the full amount of the total allowable harvest set in subsection (2).

(4) The full amount of the total allowable harvest for each harvest year is allocated to the community of Kugluktuk.

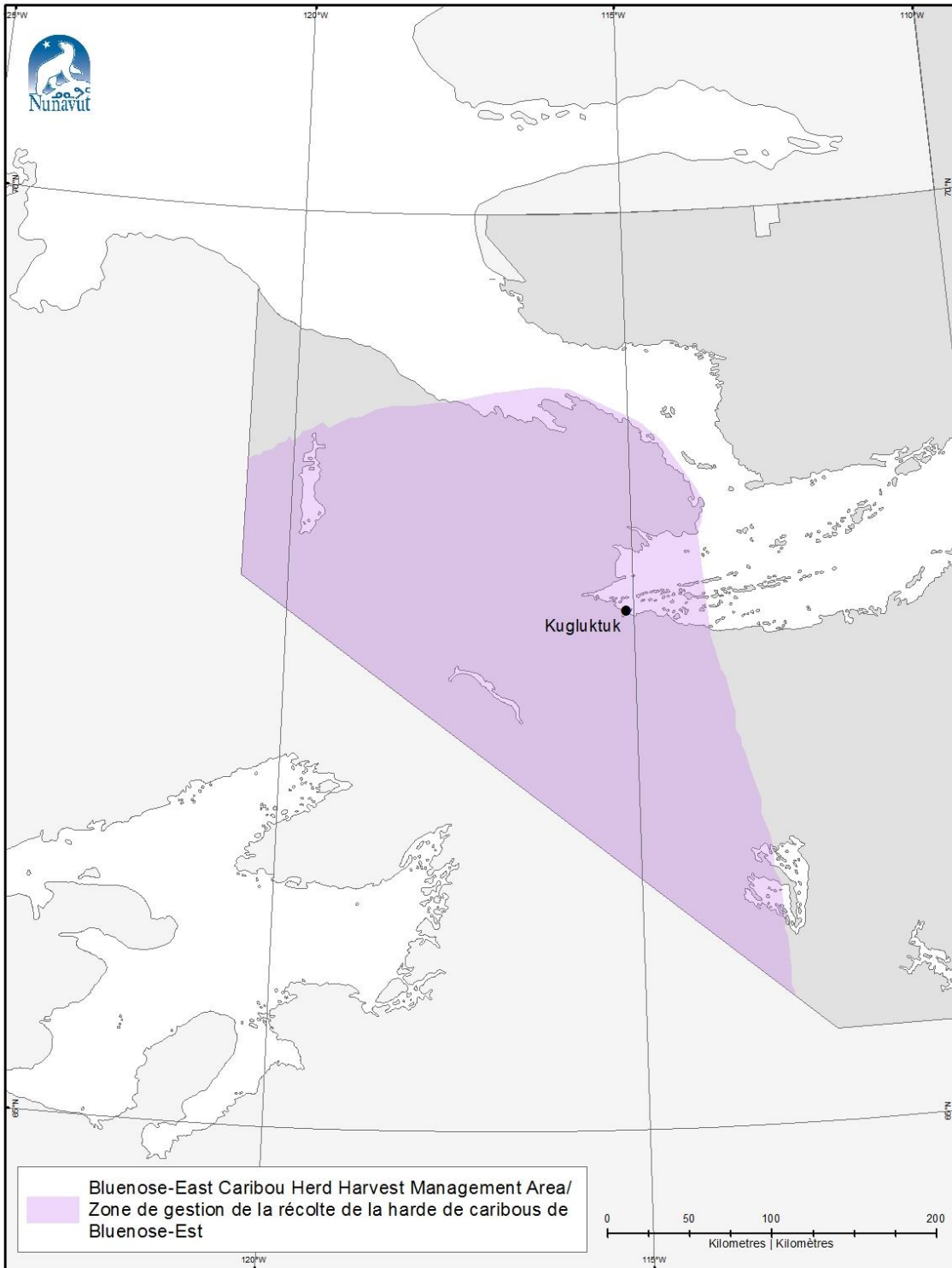
3. Subsections 2(3) and (4) are subject to review as soon as practicable by the NWMB in accordance with section 158 of the Act, but remain in effect until the earlier of:

- (a) the coming into force of an Order to implement an accepted decision of the NWMB respecting the basic needs level for the Bluenose East Caribou Herd; or
- (b) the coming into force of a subsequent Order of the Minister respecting the basic needs level for the Bluenose East Caribou Herd.

4. *The Bluenose East Caribou Herd Total Allowable Harvest Order, registered as regulations R-002-2017, is repealed.*

SCHEDULE

(Section 1)



LOI SUR LA FAUNE ET LA FLORE

R-012-2017

Enregistré auprès du registraire des règlements

2017-04-28

**ARRÊTÉ CONCERNANT LA RÉCOLTE TOTALE AUTORISÉE À L'ÉGARD DE
LA HARDE DE CARIBOUS DE BLUENOSE-EST**

Attendu :

le brusque déclin de la population de la harde de caribous de Bluenose-Est depuis 2010, qui est passée d'environ 123 000 individus à environ 38 000;

que la harde de caribous de Bluenose-Est constitue une importante ressource alimentaire, culturelle et économique pour la collectivité de Kugluktuk;

que le ministre a accepté une décision du CGRFN concernant la récolte totale autorisée pour la harde de caribous de Bluenose-Est;

que le CGRFN n'a pas encore pris de décision concernant le contingent de base pour la harde de caribous de Bluenose-Est;

que le ministre est d'avis qu'il existe des circonstances urgentes et exceptionnelles exigeant la modification immédiate des activités de récolte à l'égard de la harde de caribous de Bluenose-Est,

le ministre, conformément à la décision du CGRFN acceptée et en vertu des articles 120, 121, 150, 156 et 157 et de l'alinéa 121b) de la *Loi sur la faune et la flore* et de tout pouvoir habilitant, prend l'*Arrêté concernant la récolte totale autorisée à l'égard de la harde de caribous de Bluenose-Est*, ci-après.

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent arrêté.

« année de récolte » Période annuelle commençant le 1^{er} juillet de chaque année et se terminant le 30 juin de l'année suivante. (*harvest year*)

« harde de caribous de Bluenose-Est » Tous les caribous qui se trouvent dans les limites de la zone de gestion de la récolte de la harde de caribous de Bluenose-Est figurant à l'annexe. (*Bluenose East Caribou Herd*)

2. (1) Une récolte totale autorisée est établie pour la harde de caribous de Bluenose-Est en conformité avec le présent arrêté.

(2) La récolte totale autorisée au sein de la population de la harde de caribous de Bluenose-Est est de 340 caribous pour chaque année de récolte.

(3) Il est présumé qu'au moins l'intégralité de la récolte totale autorisée qui est précisée au paragraphe (2) constitue un besoin essentiel pour les Inuit de Kugluktuk.

(4) L'intégralité de la récolte totale autorisée pour chaque année de récolte est attribuée à la collectivité de Kugluktuk.

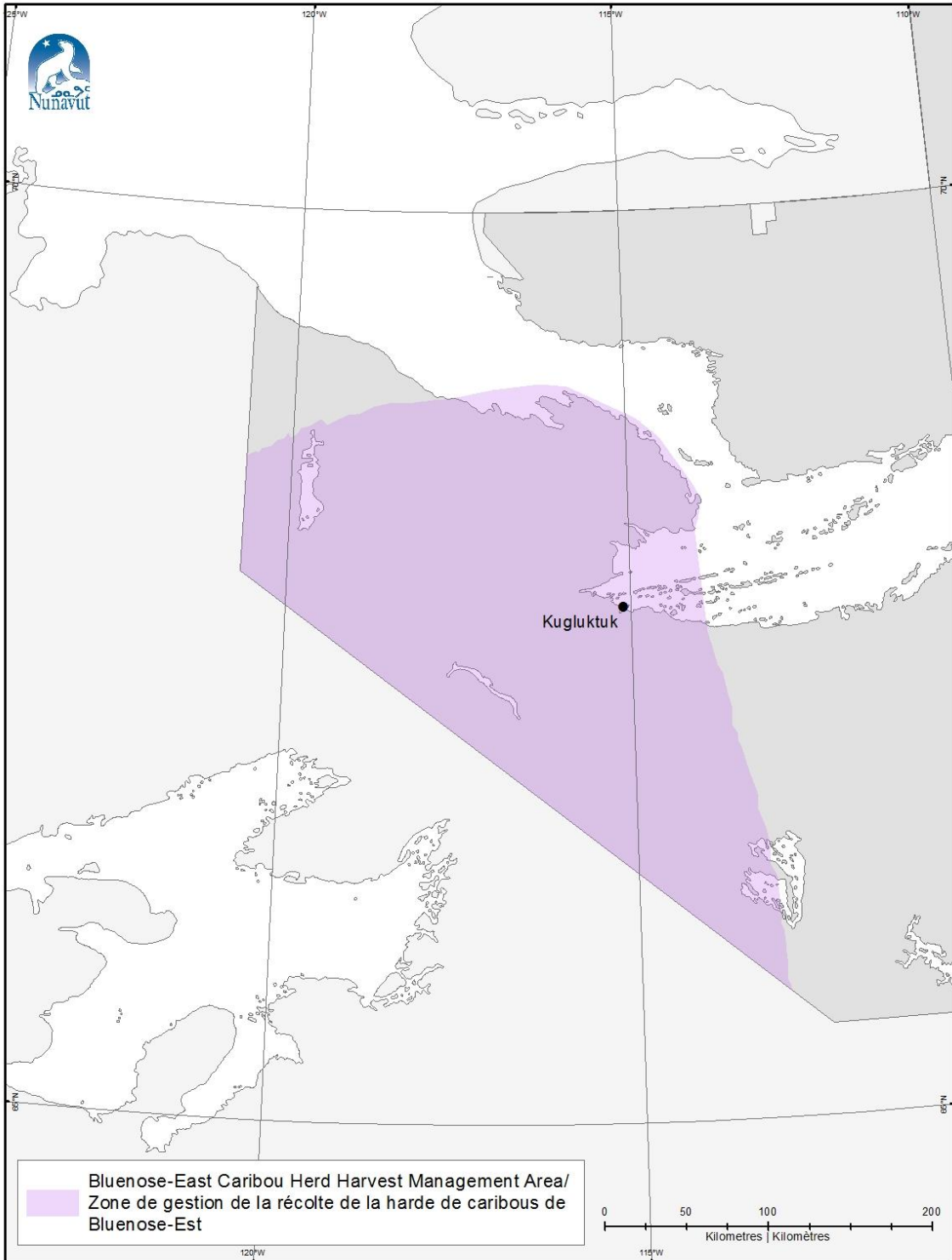
3. Les paragraphes 2(3) et (4) sont assujettis à un examen dans les plus brefs délais par le CGRFN conformément à l'article 158 de la Loi, mais demeurent en vigueur jusqu'à la première des dates suivantes :

- a) la date d'entrée en vigueur d'un arrêté visant la mise en œuvre d'une décision du CGRFN acceptée concernant le contingent de base pour la harde de caribous de Bluenose-Est;
- b) la date d'entrée en vigueur d'un arrêté subséquent du ministre concernant le contingent de base pour la harde de caribous de Bluenose-Est.

4. L'*Arrêté concernant la récolte totale autorisée à l'égard de la harde de caribous de Bluenose-Est*, enregistré sous le numéro R-002-2017, est abrogé.

ANNEXE

(article 1)



FINANCIAL ADMINISTRATION ACT
R-013-2017
Registered with the Registrar of Regulations
2017-05-11

CONTRACT OF INDEMNIFICATION EXEMPTION REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Board, under section 107 of the *Financial Administration Act* and every enabling power, makes the annexed amendment to the *Contract of Indemnification Exemption Regulations*, registered as regulation numbered R-018-99.

1. **The *Contract of Indemnification Exemption Regulations*, registered as regulation numbered R-018-99, are amended by these regulations.**
2. **Subsection 1(1) is amended by striking out "or" in paragraph (d), striking out the period at the end of paragraph (e) and replacing it with "; or" and adding the following after paragraph (e):**

(f) the Canadian Air Transport Security Authority.
3. **Subsection 1(5) is amended by striking out "paragraph 1(e)" and substituting "paragraphs (1)(e) and (f)".**

LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES
R-013-2017
Enregistré auprès du registraire des règlements
2017-05-11

RÈGLEMENT SUR L'EXEMPTION DE CONTRATS D'INDEMNISATION— Modification

Sur la recommandation du Conseil, en vertu de l'article 107 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et de tout pouvoir habilitant, la commissaire prend le règlement ci-après portant modification du *Règlement sur l'exemption de contrats d'indemnisation*, enregistré sous le numéro R-018-99.

1. **Le *Règlement sur l'exemption de contrats d'indemnisation*, enregistré sous le numéro R-018-99, est modifié par le présent règlement.**
2. **Le paragraphe 1(1) est modifié par suppression du point à la fin de l'alinéa e) et par substitution d'un point-virgule, et par l'ajout de ce qui suit après l'alinéa e) :**

f) l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien.
4. **Le paragraphe 1(5) est modifié par suppression de « à l'alinéa (1)e) » et par substitution de « aux alinéas (1)e) et f) ».**

SUMMARY CONVICTION PROCEDURES ACT

R-014-2017

Registered with the Registrar of Regulations

2017-05-11

SUMMARY CONVICTION PROCEDURES REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 11 and 12 of the *Summary Conviction Procedures Act* and every enabling power, makes the annexed amendments to the *Summary Conviction Procedures Regulations*.

1. **The *Summary Conviction Procedures Regulations* are amended by these regulations.**
2. **Schedule A is amended by adding the following after Part 8.2:**

PART 8.3 – NUNAVUT ELECTIONS ACT

1.	180(1)	200	30	230	Failure of financial agent to prepare a financial return
2.	180(2)	200	30	230	Failure of candidate to send a financial return

LOI SUR LES POURSUITES PAR PROCÉDURE SOMMAIRE

R-014-2017

Enregistré auprès du registraire des règlements

2017-05-11

RÈGLEMENT SUR LES POURSUITES PAR PROCÉDURE SOMMAIRE — Modification

Sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 11 et 12 de la *Loi sur les poursuites par procédure sommaire* et de tout pouvoir habilitant, la commissaire prend le règlement ci-joint portant modification du *Règlement sur les poursuites par procédure sommaire*.

1. **Le *Règlement sur les poursuites par procédure sommaire* est modifié par le présent règlement.**
2. **L'annexe A est modifié par ajout de ce qui suit après la partie 8.2 :**

PARTIE 8.3 – LOI ÉLECTORALE DU NUNAVUT

1.	180(1)	200	30	230	Défaut par l'agent financier de préparer un rapport financier
2.	180(2)	200	30	230	Défaut par le candidat de préparer un rapport financier

VITAL STATISTICS ACT
R-015-2017
Registered with the Registrar of Regulations
2017-05-11

VITAL STATISTICS FORMS REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under subsection 60(1) of the *Vital Statistics Act* and every enabling power, makes the annexed amendment to the *Vital Statistics Forms Regulations*.

1. **The *Vital Statistics Forms Regulations* are amended by these regulations.**
2. **Part I of the Schedule is amended by adding the following after "Quarterly Cemetery Return":**

Statutory Declaration for Change of Sex Designation
3. **Part II of the Schedule is amended by adding the Form in the Schedule to these regulations after Form 11.**

SCHEDULE

(Section 3)

FORM 12

Statutory Declaration for Change of Sex Designation

Applicant's Information

Legal Surname: _____
Legal Given Names: _____
Mailing Address: _____

Telephone Number (____) _____
Date of Birth: Month: _____ Day: _____ Year: _____
Place of Birth: _____, Nunavut.

Names of Applicant's Parents

Parent 1 Parent 2
Legal Surname: _____
Legal Given Names: _____

Statutory Declaration

I, _____, solemnly declare that:
(print current legal name in full)

I identify with the following sex designation, and am currently living full-time in a manner that is consistent with this sex designation and I intend to continue doing so:

Male Female

(choose only one)

Declared before me at _____
on this ____ day of _____, 20__.

Signature of Applicant

Commissioner for Oaths
My commission expires _____, 20__.

INSTRUCTIONS

1. This form may only be used to change the sex designation on your Nunavut birth registration from male to female, or female to male.
2. Fill out all portions of this form and sign it before a Commissioner for Oaths.
3. If you have been customarily adopted, and your custom adoption has been registered, include the names of your adoptive parents on the form.
4. Attach all birth certificates and certified copies of birth registrations that were previously issued under the *Vital Statistics Act* that are in your control.
5. If you do not live in Nunavut, please attach evidence of your current place of residence.
6. Attach the prescribed fee of \$10.
7. To request a new birth certificate, attach
 - (a) the completed form "Application for Certificate" available from the Registrar General of Vital Statistics, and
 - (b) an additional fee of \$10.
8. Attach supporting letters from two health care professionals.

Note: The letters must be from medical practitioners, nurse practitioners or psychologists who

- Have treated or evaluated you
- Practice in Canada (except if you live outside Canada)

The letters must (subsection 11.1(5) of the *Vital Statistics Act*)

- (a) identify the applicant by his or her current full legal name and date of birth;
- (b) include a statement that the health care professional is of the opinion
 - (i) that the sex designation on the applicant's registration of birth is inconsistent with the sex designation with which the applicant identifies, and
 - (ii) that the sex designation requested by the applicant is consistent with the sex designation with which the applicant identifies;
- (c) include evidence that the health care professional is qualified to practice in his or her jurisdiction;
- (d) include a statement about the duration of the health care professional's relationship with the applicant and of any additional case history regarding the applicant reviewed by the health care professional; and
- (e) if the applicant is a minor, include a statement that the health care professional is of the opinion that the minor has the capacity to make health care decisions.

LOI SUR LES STATISTIQUES DE D'ÉTAT CIVIL

R-015-2017

Enregistré auprès du registraire des règlements

2017-05-11

RÈGLEMENT SUR LES FORMULES RELATIVES AUX STATISTIQUES DE L'ÉTAT CIVIL**—Modification**

Sur la recommandation du ministre, en vertu du paragraphe 60(1) de la *Loi sur les statistiques de l'état civil* et de tout pouvoir habilitant, la commissaire prend le règlement ci-après portant modification du *Règlement sur les formules relatives aux statistiques de l'état civil*.

1. **Le Règlement sur les formules relatives aux statistiques de l'état civil est modifié par le présent règlement.**
2. **La partie I de l'annexe est modifiée par ajout de ce qui suit après « Rapport trimestriel de sépulture » :**

Déclaration solennelle pour changement de la désignation du sexe
3. **La partie II de l'annexe est modifiée par ajout de la formule à l'annexe du présent règlement après la formule 11.**

ANNEXE

(Article 3)

FORMULE 12

Déclaration solennelle pour changer la désignation du sexe

Renseignements concernant l'auteur de la demande

Nom de famille officiel : _____
 Prénoms officiels : _____
 Adresse postale : _____

Numéro de téléphone : (____) _____
 Date de naissance : Mois: _____ Jour: _____ Année: _____
 Lieu de naissance : _____, Nunavut.

Noms des parents de l'auteur de la demande

	Parent 1	Parent 2
Nom de famille officiel :	_____	_____
Prénoms officiels :	_____	_____

Déclaration solennelle

Je, _____, déclare solennellement que :
 (écrire nom officiel complet actuel, en lettres moulées)

Je m'identifie à la désignation de sexe suivante, et je vis actuellement à temps plein d'une manière qui est compatible avec cette désignation de sexe et j'ai l'intention de continuer à le faire :

 Homme Femme

(en choisir un seul)

Fait devant moi à _____
 le _____, 20__.

 Signature de l'auteur de la demande

 Commissaire aux serments
 La date d'expiration de ma commission
 est le _____, 20__.

DIRECTIVES

1. Cette formule ne peut être utilisée que pour changer la désignation du sexe sur votre bulletin d'enregistrement de naissance du Nunavut d'homme à femme, ou de femme à homme.
2. Remplir toutes les parties de cette formule et signez-la devant un commissaire aux serments.
3. Si vous avez été adopté selon le droit coutumier et que votre adoption a été enregistrée, inclure les noms de vos parents adoptifs sur la formule.
4. Joindre tous les certificats de naissance et toutes les copies certifiées conformes du bulletin d'enregistrement de la naissance qui ont été délivrés en vertu de la *Loi sur les statistiques de l'état civil* qui sont sous votre contrôle.
5. Si vous ne résidez pas au Nunavut, veuillez joindre une preuve de votre lieu de résidence actuel.
6. Joindre un droit règlementaire de 10 \$.
7. Afin de demander un nouveau certificat de naissance, joindre :
 - a) la formule complétée intitulée « Demande de certificat », disponible à partir du registraire général de l'état civil,
 - b) un droit additionnel de 10 \$.
8. Joindre les lettres d'appui de deux professionnels de la santé.

Note: Les lettres doivent provenir de médecins, d'infirmières praticiennes ou d'infirmiers praticiens ou de psychologues qui :

- D'une part, vous a traité ou évalué
- D'autre part, exerce dans un ressort au Canada (sauf si vous résidez à l'extérieur du Canada)

Les lettres doivent (paragraphe 11.1(5) de la *Loi sur les statistiques de l'état civil*) :

- a) identifier l'auteur de la demande selon son nom officiel complet actuel et sa date de naissance;
- b) comprendre une déclaration selon laquelle le professionnel de la santé est d'avis que :
 - (i) la désignation de sexe dans le bulletin d'enregistrement de naissance de l'auteur de la demande est incompatible avec la désignation de sexe à laquelle ce dernier s'identifie,
 - (ii) la désignation de sexe que demande l'auteur de la demande est compatible avec la désignation de sexe à laquelle ce dernier s'identifie;
- c) comprendre la preuve que le professionnel de la santé est autorisé à exercer sa profession dans son ressort;
- d) comprendre une déclaration relative à la durée de la relation entre le professionnel de la santé et l'auteur de la demande ainsi qu'aux autres antécédents concernant l'auteur de la demande que le professionnel de la santé a examinés;
- e) si l'auteur de la demande est mineur, comprendre une déclaration selon laquelle le professionnel de la santé est d'avis que le mineur a la capacité de prendre des décisions en matière de soins de santé.

VITAL STATISTICS ACT

R-016-2017

Registered with the Registrar of Regulations

2017-05-11

VITAL STATISTICS FEES REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under subsection 60(1) of the *Vital Statistics Act* and every enabling power, makes the annexed amendment to the *Vital Statistics Fees Regulations*.

1. The Schedule to the *Vital Statistics Fees Regulations* is amended by adding the following after item 8:

- 8.1. The fee payable for a change of sex designation on the registration of a birth..... \$ 10.

LOI SUR LES STATISTIQUES DE L'ÉTAT CIVIL

R-016-2017

Enregistré auprès du registraire des règlements

2017-05-11

RÈGLEMENT SUR LES DROITS RELATIFS AUX STATISTIQUES DE L'ÉTAT CIVIL—Modification

Sur la recommandation du ministre, en vertu du paragraphe 60(1) de la *Loi sur les statistiques de l'état civil* et de tout pouvoir habilitant, la commissaire prend le règlement ci-joint portant modification du *Règlement sur les droits relatifs aux statistiques de l'état civil*.

3. L'annexe au *Règlement sur les droits relatifs aux statistiques de l'état civil* est modifié par ajout de ce qui suit après le numéro 8 :

- 8.1. Droit payable pour le changement de la désignation du sexe sur un bulletin d'enregistrement de naissance..... 10 \$.

PUBLISHED BY
TERRITORIAL PRINTER FOR NUNAVUT
©2017
PUBLIÉ PAR
L'IMPRIMEUR DU TERRITOIRE POUR LE NUNAVUT
